

Wax ka baro nolosha maalinlaha ah ee Iswiiska

Ma dhawaan uun baad Iswiiska u soo guurtay?
Maku hadashaa Af-Jarmal?
Mararka qaar ma ku farxi lahayd inaad hesho taageero noloshaada maalmeedkaaga Iswiiska?

Tusaale ahaan

- ☉ Marka aad la macaamilayso mas'uuliyiinta
- ☉ Shaqooyinka maalmulka
- ☉ Dugsiga ama goobta shaqada
- ☉ Inta lagu jiro firaaqada nasashada.

Kadib markaa kala xidhiidh **TANDEM** Shabakadda Wadajirka. **TANDEM** waxay fududeyneysaa xiriirka u dhexeeya qaxootiga iyo la-taliyayaasha fahamsan nolol maalmeedka Iswiiska.

La xiriir:
begleitung@solidaritaetsnetz.ch | 071 220 17 45
www.solidaritaetsnetz.ch/aktivitäten

Знайомство з повсякденним життям Швейцарії

Ви віднедавна проживаєте у Швейцарії?
Ви трохи розмовляєте німецькою?
Чи були б ви іноді раді підтримці у повсякденному житті у Швейцарії?

Наприклад

- ☉ у контактах з органами влади
- ☉ у адміністративних справах
- ☉ у школі чи на роботі
- ☉ у дозвіллі.

Тоді звертайтеся до **TANDEM** від мережі солідарності. **TANDEM** везабезпечує зв'язок між біженцями та супроводжуючими особами, які знайомі з повсякденним життям Швейцарії.

Контакти:
begleitung@solidaritaetsnetz.ch | 071 220 17 45
www.solidaritaetsnetz.ch/aktivitäten



Becoming familiar with everyday life in Switzerland

Are you a recent arrival in Switzerland?
Do you speak a little bit German?
Would you sometimes be happy for support in everyday life in Switzerland?

For example

- ☉ in contact with authorities
- ☉ for administrative tasks
- ☉ in school or at work
- ☉ with leisure activities.

Then contact **TANDEM** of Solidaritätsnetz. **TANDEM** arranges contacts between refugees and accompanying persons who are familiar with everyday life in Switzerland.

Contact:
begleitung@solidaritaetsnetz.ch | 071 220 17 45
www.solidaritaetsnetz.ch/aktivitäten

Fêrbûna jiyana rojane ya li Swîsreyê

Ma hûn vê dawiyê koçî Swîsreyê kirine?
Ma tu hinekî Almanî diaxivî?
Hûn carinan kêfxweş dibin ku hûn di jiyana xwe ya rojane de li Swîsreyê piştgirî bistînin?

Bo nimûne

- ☉ Dema ku bi rayedaran re mijûl dibin
- ☉ Bi karên îdarî
- ☉ Li dibistanê yan li ser kar
- ☉ Di dema çalakiyên vala de.

Dûv re ji Tora Hevgirtinê bi **TANDEM** re têkilî daynin. **TANDEM** têkiliya di navbera penaber û şêwirmendên ku jiyana rojane ya li Swîsreyê fam dikin de hêsan dike.

Têkeli
begleitung@solidaritaetsnetz.ch | 071 220 17 45
www.solidaritaetsnetz.ch/aktivitäten



Den schweizerischen Alltag kennen lernen

با زندگی روزمره در سوئیس آشنا شوید

Fêrbûna jiyana rojane ya li Swîsreyê



Wax ka baro nolosha maalinlaha ah ee Iswiiska

መግልታዊ ናብራ ኣብ ስዊስላንድ ምምሃር

Знайомство з повсякденним життям Швейцарії

التعرف على الحياة اليومية في سويسرا

Découvrir la vie quotidienne en Suisse



İsviçre'de günlük yaşamı tanıyalım

په سوئیس کې د ورځني ژوند په اړه زده کړه

Conheça a vida cotidiana na Suíça



Becoming familiar with everyday life in Switzerland

TANDEM

Solidaritätsnetz Ostschweiz
Tschudistrasse 21
9000 St.Gallen

+41 71 220 17 45
begleitung@solidaritaetsnetz.ch

Öffnungszeiten Büro
Montag bis Freitag 9 - 12 Uhr & 13 - 17 Uhr



Den schweizerischen Alltag kennen lernen

Leben Sie erst seit kurzem in der Schweiz?
Sprechen Sie ein wenig Deutsch?
Wären sie manchmal froh um Unterstützung im Schweizerischen Alltag?

- Zum Beispiel
- ⊙ Im Kontakt mit Ämtern
- ⊙ Bei administrativen Aufgaben
- ⊙ In der Schule oder am Arbeitsplatz
- ⊙ Bei Freizeitaktivitäten.

Dann melden Sie sich beim **TANDEM** vom Solidaritätsnetz.
TANDEM vermittelt den Kontakt zwischen geflüchteten Menschen und Begleitpersonen, die sich im Schweizer Alltag auskennen.

Kontakt:
begleitung@solidaritaetsnetz.ch | 071 220 17 45
www.solidaritaetsnetz.ch/aktivitäten

Découvrir la vie quotidienne en Suisse

Vous ne vivez que depuis peu en Suisse?
Parlez-vous un peu allemand?
Auriez-vous parfois besoin de soutien dans la vie quotidienne en Suisse?

- Par exemple
- ⊙ lors de contacts avec l'administration
- ⊙ dans le cadre de tâches administratives
- ⊙ à l'école ou au travail
- ⊙ lors d'activités de loisir.

Dans ce cas, n'hésitez pas à contacter **TANDEM** du Réseau de solidarité.
TANDEM facilite le contact entre des réfugiés et des accompagnateurs qui connaissent bien la vie quotidienne en Suisse.

Nous contacter:
begleitung@solidaritaetsnetz.ch | 071 220 17 45
www.solidaritaetsnetz.ch/aktivitäten



Conheça a vida quotidiana na Suíça

Acabou de se mudar para s Suíça?
Fala um pouco de alemão?
Gostaria, por vezes, de ter apoio na vida quotidiana na Suíça?

- Por exemplo
- ⊙ Em contacto com as autoridades
- ⊙ Nas tarefas administrativas
- ⊙ Na escola ou no trabalho
- ⊙ Nas atividades de lazer.

Se for este o caso, dirija-se ao **TANDEM** da Solidaritätsnetz.
TANDEM estabelece contactos entre os refugiados e os acompanhantes que estão familiarizados com a vida quotidiana na Suíça.

Contacto:
begleitung@solidaritaetsnetz.ch | 071 220 17 45
www.solidaritaetsnetz.ch/aktivitäten



به سويس کې د ورځني ژوند په اړه زده کړه

ايا تاسو په دې وروستيو کې سويس ته تللي ياست؟
ايا تاسو په آلماني ژبه خبرې کوئ؟
ايا تاسو ځينې وختونه خوښ ياست چې په سويس کې په خپل ورځني ژوند کې ملاتړ ترلاسه کوئ؟

- لپاره مثال
- کله چې د چارواکو سره معامله وکړئ
- د اداري دندو سره
- په ښوونځي کې يا په کار کې
- دوران تفريح فعاليتونه.

TANDEM د مهاجرينو او مشاورينو ترمنځ اړيکه اسانه کوي څوک چې په سويس کې په ورځني ژوند پوهيږي.

اړيکه | 071 220 17 45 | begleitung@solidaritaetsnetz.ch
www.solidaritaetsnetz.ch/aktivitäten



መዓልታዊ ናብራ ኣብ ስዊዘርላንድ ምምሃር

ናብ ስዊዘርላንድ ዝተጓዥኩምሉ እዋን ኣብ ቐረባ እዋን ድዩ?
ቐሩብ ጀርመንኛ ትዛረቡ ዲኹም?
ሓደሓደ ግዜ ኣብ ስዊዘርላንድ ኣብ መዓልታዊ ህይወትኩም ደገፍ ክትረከቡ ምክኣልኩም ምተሓገጡስኩምዶ?

- ንኣብነት
- ምስ ሰብ - ስልጣን ኣብ ዘለኩም ርክብ
- ምስ ምምሕዳራዊ ዕዮታት
- ኣብ ቤት ትምህርቲ ወይ ኣብ ስራሕ
- ኣብ እዋን መዘናግዒ ንጥፈታት።

ድሕሪኡ ምስ **TANDEM** ካብ መርበብ ሓድነት ምርኻብ።
TANDEM ኣብ መንጎ እቶም ኣብ ስዊዘርላንድ መዓልታዊ ናብራ ዝርድኡ ኣማኸርትን ስደተኛታትን ዘሎ

ርክብ የቀላጥፍ።
ኢድራሻ፡- begleitung@solidaritaetsnetz.ch | 017 220 17 45
www.solidaritaetsnetz.ch/aktivitäten

İsviçre’de günlük yaşamı tanıyalım

İsviçre’de kısa bir süredir mi yaşıyorsunuz?
Almanca’yı az mı biliyor musunuz?
İsviçre’de günlük yaşamda bazen destek almak sizi mutlu eder mi?

- Örneğin:
- ⊙ Resmi makamlarla iletişim halinde
- ⊙ Yönetim görevleri için
- ⊙ Okulda veya iş yerinde
- ⊙ Boş zaman aktivitelerinde

O zaman dayanışma ağından **TANDEM**’e başvurun.
TANDEM, İsviçre’deki günlük yaşamı tanıyan mülteciler ve onlara eşlik eden kişiler arasında iletişim sağlıyor.

İletişim:
begleitung@solidaritaetsnetz.ch | 071 220 17 45
www.solidaritaetsnetz.ch/aktivitäten



التعرف على الحياة اليومية في سويسرا

هل انتقلت مؤخرًا للعيش في سويسرا؟
هل تتحدث الألمانية قليلاً؟
هل يسعدك أحيانًا الحصول على الدعم في الحياة اليومية في سويسرا؟
على سبيل المثال

- التواصل مع المصالح الرسمية
- عند إجراء المهام الإدارية
- في المدرسة أو في مقر العمل
- أثناء القيام بأنشطة أوقات الفراغ

سجّل بياناتك لدى **TANDEM** من شبكة التضامن
تعمل **TANDEM** على التواصل بين اللاجئين والشخص
مرافقين على دراية بالحياة اليومية في سويسرا.

الاتصال: 071 220 17 45 | begleitung@solidaritaetsnetz.ch
www.solidaritaetsnetz.ch/aktivitäten



با زندگی روزمره در سوئیس آشنا شوید

آیا به تازگی زندگی در سوئیس را شروع کرده اید؟
آیا نمی توانید به خوبی آلمانی صحبت کنید؟
آیا گاهی اوقات در انجام امور روزمره خود در سوئیس نیاز به کمک دارید؟

- مثلا
- در تماس با ادارات
- در انجام امور اداری
- در مدرسه یا محل کار

- در طول فعالیت های اوقات فراغت.
در این صورت با **TANDEM** از شبکه همبستگی تماس بگیرید.
TANDEM ارتباط بین پناهندگان و مددکاران را که با زندگی روزمره سوئیس آشنا هستند فراهم می کند.

تماس: 071 220 17 45 | begleitung@solidaritaetsnetz.ch
www.solidaritaetsnetz.ch/aktivitäten

